

1684  
Carta N° 18.

SANTIAGO,

28 JUN 2018

Presente

Junto con saludarle, y en relación a su solicitud de acceso a la información Código identificador AK006T0008160, de fecha 18 de mayo de 2018, la cual se enmarca en el ámbito de aplicación de la Ley N° 20.285, "sobre Acceso a la Información Pública", usted ha requerido de este Servicio Público: "Señores, Gendarmería de Chile Presente.

[ciudadano Chileno, Director de la O.N.G. "81 Razones" y director de la ONG OSP Observatorio Social Penitenciario, en virtud de la ley N° 19.880 y ley N° 20.285, vengo ante usted a solicitar lo siguiente del interno: ]

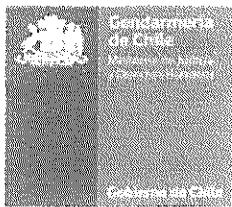
[ ] 1. Número (s) de causa y tribunal que lo condena. 2. Delitos y años de condena. 3. Puntaje de compromiso delictual. 4. Todas sus notas de conducta durante su período de reclusión 5. Módulo en el que se encuentra y por los que ha pasado con sus respectivas fechas. 6. Motivos de los cambios de módulo y actas del consejo técnico que avala dicho traslado, según artículo 28 del decreto 518. 7. Lista en la que ha sido enviado ante la Comisión de Libertad Condicional (si cumple el requisito del tiempo) y copias de las respuestas de la(s) notificaciones realizadas al interno, en cuanto a rechazos de Libertad Condicional. 8. Desempeño laboral durante todo su período de reclusión; Se solicita oficio que acredite si fue capacitado laboralmente y si lo ha ejercido o lo está haciendo hoy. 9. En caso de trabajar o haber trabajado para empresas privadas: individualización del empleador, copia del contrato que debe tener todo trabajador con su empleador, según la ley laboral chilena, de no tener contrato, argumento jurídico para la abstención de este. 10. En caso de tener o haber tenido algún trabajo ligado al penal (como mozo, ranchero u otra) saber si el interno recibe algún tipo de incentivo económico, su monto, número de cuenta y la plaza donde se deposita, así como la persona o entidad que otorga el incentivo. En caso de no estar ejerciendo dicha actividad, se solicita motivo de su separación laboral. 11. Capacitaciones realizadas por el interno durante todo su período de reclusión. Oficios que acrediten las capacitaciones. 12. Desempeño académico durante todo su período de reclusión. 13. Los tres (03) últimos informes psicosociales con sus respectivas fechas e identificación de los profesionales que realizaron las entrevistas. 14. Acta de los cinco (05) últimos consejos de evaluación de conducta donde se haya presentado el interno, donde aparezca la opinión de todos los profesionales y/o participes de este y sus respectivos argumentos. 15. En caso de haber sido parte de investigaciones o sumarios internos, copia de estos. 16. En caso de haber postulado a algún beneficio penitenciario y este haya sido rechazado, se solicita los motivos del rechazo. 17. Cómputos. 18. Informes de salud del interno durante su reclusión. 19. Informes de castigos que han afectado al interno y detalle de cada uno de ellos. Solicitando como medio de respuesta este mismo correo electrónico. cpizarrogb@gmail.com De ante mano muchas gracias.

Atte: "

De conformidad a lo dispuesto en los artículos 4°, 14° y 16° de la Ley antes mencionada, este Servicio viene en entregar - en tiempo y forma - la información solicitada, para lo cual se adjuntan a esta presentación, copias de los siguientes documentos:

- Ficha Única de Condenado
- Control de Conducta
- Cambios de Destino para [ ] en las distintas unidades donde ha pernoctado.
- Oficio Ordinario N° 3128 de fecha 18 de junio de 2018, otorgado y suscrito por

*Carlo*  
Dirección Nacional - Unidad de Atención Ciudadana  
Rosas N°1274, Santiago. Fono + 56 2 29163079.  
[atencionciudadana@gendarmeria.cl](mailto:atencionciudadana@gendarmeria.cl)  
[www.gendarmeria.gob.cl](http://www.gendarmeria.gob.cl)



el Mayor Francisco Bravo Benavides, Alcaide (S) del Complejo Penitenciario de Rancagua.

- Acta de sesión ordinaria del Honorable Tribunal de Conducta realizada con fecha 07 de julio del año 2017, del C.D.P. de Puente Alto.
- Acta sesión ordinaria del Honorable Tribunal de Conducta del C.P. de Rancagua de fecha 12 de octubre de 2017.
- Acta sesión ordinaria del Honorable Tribunal de Conducta del C.P. de Rancagua de fecha 14 de diciembre de 2017.
- Acta sesión ordinaria del Honorable Tribunal de Conducta del C.P. de Rancagua de fecha 12 de febrero de 2018.
- Acta sesión ordinaria del Honorable Tribunal de Conducta del C.P. de Rancagua de fecha 08 de mayo de 2018
- Registro de Faltas y sanciones.

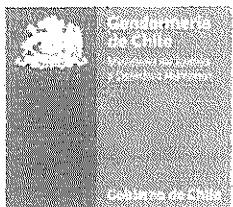
Asimismo, según lo informado por el Mayor Francisco Bravo Benavides, Alcaide (S) del Complejo Penitenciario de Rancagua es dable informar que con respecto a los motivos de los cambios de módulo y acta del consejo técnico que avala dicho traslado, según el artículo 28 del Decreto N° 518, éstos no son solicitados mediante consejo técnico, se realizan conforme al plan de segmentación del establecimiento a través de la oficina de clasificación. Con respecto a la *"Lista en la que ha sido enviado ante la Comisión de Libertad Condicional (si cumple el requisito del tiempo) y copias de las respuestas de la(s) notificaciones realizadas al interno, en cuanto a rechazos de Libertad Condicional."* se informa que el interno no cumple con los requisitos de conducta.

En cuanto a la información respecto al *"Desempeño laboral durante todo su período de reclusión; Se solicita oficio que acredite si fue capacitado laboralmente y si lo ha ejercido o lo está haciendo hoy"* se informa que no cuenta con registro en el Complejo Penitenciario de Rancagua.

Por otra parte, en relación al punto 9, 10 y 11, esto es *"En caso de trabajar o haber trabajado para empresas privadas: individualización del empleador, copia del contrato que debe tener todo trabajador con su empleador, según la ley laboral chilena, de no tener contrato, argumento jurídico para la abstención de este."*; *"En caso de tener o haber tenido algún trabajo ligado al penal (como mozo, ranchero u otra) saber si el interno recibe algún tipo de incentivo económico, su monto, número de cuenta y la plaza donde se deposita, así como la persona o entidad que otorga el incentivo. En caso de no estar ejerciendo dicha actividad, se solicita motivo de su separación laboral."* y *"Capacitaciones realizadas por el interno durante todo su periodo de reclusión. Oficios que acrediten las capacitaciones."* se informa que no presenta actividades de esta naturaleza en el Complejo Penitenciario de Rancagua.

En cuanto al desempeño académico durante todo su periodo de reclusión, el interno el año 2016 presentó certificado de 2º nivel H C aprobado, por lo que fue retirado de la escuela en vista de que estaba cursando el 1º H C en la escuela Juan Luis Vives. El año 2017 cursando el 2º HC es retirado por inasistencia. Actualmente se encuentra nuevamente cursando el 2º HC.

En relación al punto N° 13, esto es, *"Los tres (03) últimos informes psicosociales con*



*sus respectivas fechas e identificación de los profesionales que realizaron las entrevistas",* es preciso señalar que el interno no registra postulaciones a permisos de salida o libertad condicional, motivo por el cual no cuenta con informes psicosociales.

Asimismo, es dable señalar que el interno no ha sido parte de sumarios o investigaciones administrativas en el C.P. de Rancagua.

Por otra parte, con respecto al punto 16, el cual señala "*En caso de haber postulado a algún beneficio penitenciario y este haya sido rechazado, se solicita los motivos del rechazo*", se puede indicar que el interno en la actualidad pese a que cuenta con fecha de tiempo mínimo (11/07/2018) adecuada para postular a los distintos beneficios intrapenitenciarios, el referido no cuenta con el requisito de 03 bimestres de conducta MUY BUENA. Cabe señalar que durante el año 2016 el interno registro 03 períodos de conducta MUY BUENA, sin embargo en esa fecha no cumplía con el requisito de tiempo mínimo.

Por lo anteriormente expuesto, se hace mención que el interno jamás ha cumplido la totalidad de los requisitos para acceder a ser evaluado para el otorgamiento de los distintos beneficios intrapenitenciarios, por cual no ha sido evaluado por el Honorable Consejo Técnico.

No obstante lo anterior, cabe mencionar, que la información suministrada en este acto, se acoge, efectivamente, al **Principio de Divisibilidad**, previsto en el artículo 11 letra e) de la Ley antes referida, "**conforme al cual si un acto administrativo contiene información que puede ser conocida e información que debe denegarse en virtud de causa legal, se dará acceso a la primera y no a la segunda**".

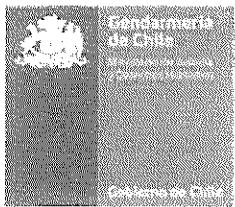
En tal sentido, la información contenida en la documentación que se adjunta, eventualmente da a conocer datos de carácter personal, de funcionarios, de personas ajenas a la institución y de internos involucrados en la documentación pretendida, los cuales **no podrán ser entregados por este Servicio**, por encontrarse protegido especialmente por la Ley N° 19.628, sobre protección de Datos de Carácter Personal, en relación a lo dispuesto en el artículo 21 N° 2 y N° 5 de la Ley 20.285, sobre Acceso a la Información Pública.

Por tales consideraciones, se hará entrega de la información requerida **tarjando la eventual información privada, tanto de los funcionarios, de los civiles ajenos a la institución y de los internos, involucrados en la documentación pretendida, por constituir estos antecedentes datos de carácter personal y reservado, de acuerdo las razones expuestas precedentemente.**

Cabe mencionar que, en cuanto a los antecedentes de salud solicitados y que se señalan venir incluidos en la documentación adjunta, informo a usted que, por tratarse de información que da cuenta de **datos de carácter personal y sensibles** de acuerdo a lo dispuesto por el legislador, este Servicio viene en denegar esta parte de su solicitud de Acceso a la Información, por configurarse la causal de secreto o reserva establecida en el artículo 21 N° 2 y N° 5 de la Ley N° 20.285, de 2008, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, "Sobre Acceso a la Información Pública", que disponen que:

*"Las únicas causales de secreto o reserva en cuya virtud se podrá denegar total o parcialmente el acceso a la información, son las siguientes:*

*N° 2.- Cuando su publicidad, comunicación o conocimiento afecte los derechos de las personas, particularmente tratándose de su seguridad, su salud, la esfera de su vida privada o derechos de carácter comercial o económico.*



Nº 5.- *Cuando se trate de documentos, datos o informaciones que una ley de quórum calificado haya declarado reservados o secretos, de acuerdo a las causales señaladas en el artículo 8º de la Constitución Política".*

A mayor abundamiento, el artículo 2º de la Ley N° 19.628, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, define lo que debe entenderse por *dato personal*, señalando en su letra f) que son; *"Datos de carácter personal o datos personales, los relativos a cualquier información concerniente a personas naturales, identificadas o identificables"*.

Mientras que, la letra g) de la Ley N° 19.628, señala que son, *"Datos sensibles, aquellos datos personales que se refieren a las características físicas o morales de las personas o a hechos o circunstancias de su vida privada o intimidad, tales como los hábitos personales, el origen racial, las ideologías y opiniones políticas, las creencias o convicciones religiosas, los estados de salud físicos o psíquicos y la vida sexual"*.

Además, el artículo 7º de la Ley en comento, dispone que; *"Las personas que trabajan en el tratamiento de datos personales, tanto en organismos públicos como privados, están obligadas a guardar secreto sobre los mismos, cuando provengan o hayan sido recolectados de fuentes no accesibles al público, como asimismo sobre los demás datos y antecedentes relacionados con el banco de datos, obligación que no cesa por haber terminado sus actividades en ese campo"*.

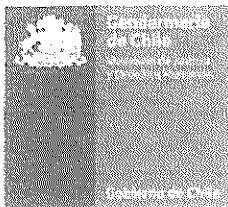
En tal sentido, el artículo 10º de la Ley antes mencionada, indica que; *"no pueden ser objeto de tratamiento los datos sensibles, salvo cuando la ley lo autorice, exista consentimiento del titular o sean datos necesarios para la determinación u otorgamiento de beneficios de salud que correspondan a sus titulares"*. Al respecto, este Servicio estima que, no existe para el caso en concreto, autorización legal ni convencional que permita la entrega de la información solicitada.

Cabe destacar, que la causal invocada debe ser concordada con lo dispuesto en el artículo 1º transitorio de la aludida normativa, que prescribe; *"de conformidad a la disposición cuarta transitoria de la Constitución Política, se entenderá que cumplen con la exigencia de quórum calificado, los preceptos legales actuales vigentes y dictados con anterioridad a la promulgación a la ley N° 20.050, que establecen secreto o reserva respecto de determinados actos o documentos, por las causales que señala el artículo 8º de la Constitución Política"*.

Cabe hacer presente, que la documentación solicitada es de aquella que proviene de fuentes que no son accesibles al público en general y que dan cuenta de datos sensibles del interno en cuestión, por lo que a Gendarmería de Chile, en cumplimiento a lo dispuesto en la Ley N° 19.628 - sobre Protección de Datos personales -, y a lo establecido en la Ley N° 20.584 - que Regula los Derechos y Deberes que tienen las Personas en Relación con Acciones vinculadas a su Atención de Salud -, le está vedada la entrega de la información requerida, motivo por el cual, guardará reserva de cada uno de los datos pertenecientes a las personas aludidas en sus solicitudes.

**POR TANTO**, de conformidad a lo expuesto precedentemente, este Servicio viene en *denegar totalmente esta parte de sus solicitudes de Acceso a la Información Pública.*

Asimismo, cabe informar a usted que, con la entrada en vigencia de la Ley N° 20.584, que "Regula los Derechos y Deberes que tienen las Personas en Relación con Acciones vinculadas a su Atención de Salud", el Legislador reconoció, principalmente, *en favor del paciente - de su representante legal o apoderado -*, el *derecho de información sobre sus antecedentes de salud - ficha clínica -*, de acuerdo a lo establecido en el Título 1º, Párrafo 4º de la referida Ley.



En este sentido, el artículo 13º de la norma en comento, señala que: "los terceros que no estén directamente relacionados con la atención de salud de la persona no tendrán acceso a la información contenida en la respectiva ficha clínica. Ello incluye al personal de salud y administrativo del mismo prestador, no vinculado a la atención de la persona".

Y, a mayor abundamiento, el inciso tercero de la Ley N° 20.584, señala que: "sin perjuicio de lo anterior, la información contenida en la ficha, copia de la misma o parte de ella, será entregada, total o parcialmente, a solicitud expresa de las personas y organismos que se indican a continuación, en los casos, forma y condiciones que se señalan:

- a) Al titular de la ficha clínica, a su representante legal o, en caso de fallecimiento del titular, a sus herederos.
- b) A un tercero debidamente autorizado por el titular, mediante poder simple otorgado ante notario.
- c) A los tribunales de justicia, siempre que la información contenida en la ficha clínica se relacione con las causas que estuvieren conociendo.
- d) A los fiscales del Ministerio Público y a los abogados, previa autorización del juez competente, cuando la información se vincule directamente con las investigaciones o defensas que tengan a su cargo.

Finalmente, y de acuerdo a una interpretación armónica y sistemática de las normas vigentes, se puede advertir que, el Legislador otorgó este derecho de información, especialmente, en favor del titular de la ficha clínica - paciente -, de su representante legal y de su apoderado - entre otras autoridades y personas -. En tal sentido, los terceros que solicitan información de salud respecto de otra persona, deberán concurrir debidamente autorizados por el titular de la ficha clínica, de acuerdo a lo establecido en la letra b) del artículo 13 antes mencionado. De lo contrario, Gendarmería de Chile no podrá hacer entrega de la información requerida, y deberá denegar totalmente la solicitud presentada.

Con todo, y atendido el criterio sostenido en casos similares por el Consejo para la Transparencia, este Servicio hará entrega directamente al interno por usted requerido - en su calidad de titular, exclusivo, del derecho al acceso a esta clase de información -, del informe salud solicitado, a fin de que usted pueda acceder - en definitiva - al antecedente requerido.

Es dable agregar que el artículo 21 de la ley 19.628 "Sobre Proyección de la vida Privada" consagra "los organismos públicos que someten a tratamiento datos personales relativos a condenas por delitos, infracciones administrativas o faltas disciplinarias, no podrán comunicarlos una vez prescrita la acción penal o administrativa, o cumplida o prescrita la sanción o la pena", es por ello que se tarjará también la información sobre la materia antes señalada.

Se hace presente a usted que, sin perjuicio de lo resuelto, puede interponer amparo a su derecho de acceso a la información ante el Consejo Para la Transparencia en el plazo de 15 días hábiles, contado desde la notificación de este acto administrativo, de acuerdo a lo establecido en el artículo 24 de la Ley N° 20.285, antes mencionada.

Cabe señalar que para este acto, se ha dispuesto su incorporación al Índice de actos y documentos calificados como secretos y reservados una vez que se encuentre a firme, en conformidad a lo dispuesto en la Instrucción General N°3 del Honorable Consejo para la Transparencia.



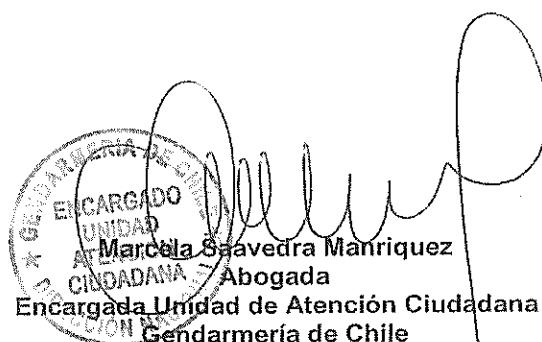
Finalmente, y ante *cualquier duda o consulta* por favor comunicarse, al correo electrónico: [Transparencia@gendarmeria.cl](mailto:Transparencia@gendarmeria.cl), o bien, al teléfono: (02) 29163079.

Se ruega acusar recibo de la información solicitada al siguiente correo electrónico: [transparencia@gendarmeria.cl](mailto:transparencia@gendarmeria.cl); o bien, remitir una correspondencia a la Dirección Nacional de Gendarmería de Chile, ubicada en Rosas N° 1264, comuna de Santiago, Región Metropolitana, o en las Oficinas de Información, Reclamos y Sugerencias (OIRyS) ubicadas en las Direcciones Regionales y en las Unidades Penales y Especiales de todo el país.

Por orden del Sr. Director Nacional de Gendarmería de Chile, mediante Resolución Exenta 8619, de fecha 27 de agosto de 2012.

Es todo cuanto puedo informar.

Atentamente a usted,



Ref.: Código identificador AK006T0008160 de fecha 18 de mayo de 2018  
C.C. Archivo  
MSM:jpjpa